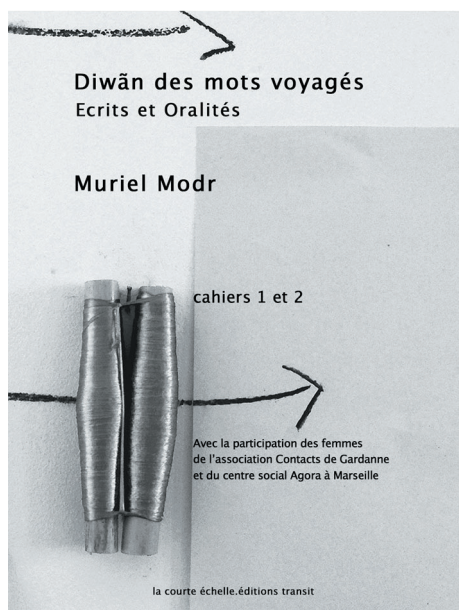


la courte échelle / éditions transit



Avec Diwān des mots voyagés. Ecrits et oralités – cahiers 1 et 2, commence une nouvelle collection. Elle trouve son origine dans un projet artistique créé au fil d'un dialogue continue entre Muriel Modr, des femmes, des enfants, autour des mots français parvenus par la Méditerranée.

Dialogue où chaque rencontre découvre ou re-découvre des mots français venus du Maghreb, d'Andalousie, du Moyen-Orient, de Mésopotamie et de Perse, d'Arabie, d'Inde, de Tanzanie ou de Chine et fait surgir connaissances et souvenirs enfouis.

De 2012 à 2015, ces rencontres, prioritairement avec les femmes de l'association Contacts de Gardanne et les Femmes en action du Centre social Agora à Marseille, ont pris la forme de réunions régulières, mais aussi de déplacements, rapidement appelées Diwān des mots voyagés. A travers des textes, des photographies, des dessins, des retranscriptions d'enregistrements, les cahiers 1 et 2 et le CD qui les accompagne, restituent cette aventure.

Le projet, comme la conversation, est sans fin, de nouvelles pistes surgissent. D'autres s'en empareront pour les cahiers à venir.

Ce numero double des cahiers se présente sous la forme d'un livre de 160 pages au format 18*24 cm, impression offset quadri ; d'un dépliant de 8 pages recto-verso, dessin de la carte de la route de la soie et de l'encens à celles des colonisations, au verso un historique et défilé des mots rencontrés lors du diwān ; du CD des cartes sonores.

L'édition sera disponible le 2 novembre 2015 au prix de 24 €.

Vous pouvez contribuer dès maintenant à sa publication en le commandant. Les frais de port sont offerts pour toute commande avant le 1er novembre.

Vous pouvez également contribuer au lancement de la collection et à la poursuite de nos éditions en prenant une adhésion de soutien à l'association la courte échelle. (adhésion de soutien à partir de 10 €)

Bulletin de souscription pour la publication des cahiers Diwān des mots voyagés

Nom..... Prénom.....

adresse.....

Code postal..... Ville.....

courriel.....

souscrit àexemplaires, au prix unitaire de 24 €, soit€

Je contribue aux éditions transit par une adhésion de soutien à l'association la courte échelle (facultatif) et verse la somme de

A

Le

la courte échelle / éditions transit
2 Place Francis Chirat 13002 Marseille
courtechel.editionstransit@gmail.com
0413207551 / 0762138738
WWW.courtechel-transit.org